



◉ 澳大辦葡語教學國際研討會 ◉

【特訊】澳門大學消息：由澳門大學人文學院葡文系主辦的「葡萄牙語多學科之交匯：語言學、文學、翻譯學」國際研討會十日舉行，吸引來自葡萄牙、巴西、莫桑比克、法國、意大利、中國、香港和澳門四十多位專家學者參與，就葡萄牙語作為第二語言教學的研究和經驗進行分享。有與會者表示，是次研討會為世界各地從事葡語語言、文學和翻譯教學工作者提供了交流、分享學術成果的平台。

繼二零一六年首次於澳大校園舉行葡語教學國際研討會，澳大又一次匯聚不同國家地區的專家學者，在多學科視野下探討葡萄牙語作為第二語言的教學工作，剖析如何根據學生的需要和特點，尋找適合他們學習葡語的教學方法。澳大副校長（研究）馬許願、人文學院院長靳洪剛，葡文系主任姚京明及活動組委會主席Ana Nunes為是次國際研討會進行開幕。

靳洪剛致辭時表示，是次國際研討會在澳門舉行具非常深厚的意義，澳門自十六世紀以來一直就在世界語言和文化交流中扮演了重要角色，其獨特歷史、文化、語言環境和地理位置，讓澳大擔起培養優秀中葡雙語人才的神聖使命，讓學生能與分佈在四大洲的兩億三千萬葡語人口進行經濟與文化交流。她相信，該研討會是葡語作為第二語言教學領域的一次盛會，為世界各地從事葡語語言、文學和翻譯教學工作者提供交流平台，分享學術成果和教學經驗。

姚京明表示，澳大葡文系自成立以來，已為澳門和內地培養了大量的雙語人才，但前面還有更多的任務要去完成，比如如何以創新思維完善現有的葡語教學模式，使其更為適應本地學生的學習習性，便是需要思考和落實的重要工作。另外，開展葡語教學的學術研究、開展中國與葡語國家經典著作的翻譯與研究、加強與其他院校的交流與合作，也是需要開展的項目。在此背景下，澳大成立了「中葡雙語教學及培訓中心」，並有效地開展著各項工作。

Ana Nunes表示，是次研討會沒有國界之分，因為所有來自世界各地、從事葡語相關專業的人士都聚首一堂，呈現豐富多樣的學術分享。澳大葡文系，作為葡萄牙和巴西以外最大的葡萄牙語學術單位，是舉辦此研討會的最理想場所。

會上，與會專家學者分別就研討會八項議題：一）葡萄牙語作為外語的教材及教學策略；二）葡萄牙語作為外語的語音學和音系學；三）葡萄牙語作為外語的學習：觀點與實踐；四）葡萄牙語作為外語的閱讀與寫作；五）葡萄牙語作為外語教學中的文學文本；六）葡萄牙語作為外語教學中的筆譯與口譯；七）葡萄牙語作為外語教學中的語用學問題；八）語言政策和公民身份，進行研究成果的分享。

此外，「澳大葡語專業校友會」於五月十二日（星期六）在研討會閉幕禮上成立。澳大葡文系自創系以來，共培養了近兩千名畢業生，當中有不少成為了各自工作領域中的中流砥柱，為澳大、澳門社會乃至中國作出貢獻。今後，該會將定期邀請不同校友到母校作學術分享和經驗交流。◇